



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2012

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A2

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

El propósito de estas notas para los examinadores es servir de orientación para la corrección. No se ofrecen como un conjunto exhaustivo e inamovible de respuestas o enfoques al que se deban adherir todas las respuestas. Las buenas ideas o puntos de vista que no figuren en el mismo deben ser admitidos y recompensados según corresponda. Del mismo modo, en el caso de respuestas que no incluyan todas las ideas o enfoques sugeridos, esto no se debe considerar una falta hasta el punto de distorsionar la valoración de la individualidad.

SECCIÓN A

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Comparar cómo los dos textos describen el tema de la estancia en un hotel/ habitación de hotel y cómo se representa en cada texto.
- Contrastar el punto de vista del relato (narrado en primera persona, solo una historia personal) en oposición al poema con un ámbito más general (distintas historias, distintos sentimientos).
- Comentar sobre las diferencias lingüísticas (el lenguaje subjetivo, la retrato de un momento personal de la niñez que marca el destino del autor, los recuerdos, del relato frente al lenguaje poético del segundo texto en el que se detallan varias situaciones individuales).

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Analizar más detalladamente la voz de los escritores en los dos textos: el relato de manera intimista, con sentimientos diferentes como pueden ser la nostalgia, los recuerdos agradables de sus viajes y estancias y el empleo de imágenes para describirlo y el poema con una característica más diversa (las distintas historias que se pueden encontrar en el poema con sus diversos sentimientos y situaciones: alegría, tristeza, amor correspondido, la soledad del viajero, etc.).
- Comentar el registro de ambos textos.

El comentario más efectivo logra:

- Examinar cómo el estilo transmite el mensaje.
- Contrastar los elementos técnicos de los elementos técnicos de un relato (utilización de descripciones, metáforas y comparaciones) y un poema (estructura, uso de vocabulario poético, descriptivo, las imágenes, metáforas utilizadas, etc.).
- Observar y describir qué sentimientos pueden provocar en el lector.

SECCIÓN B

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Examinar el tema presentado en ambos textos: la manifestación y su relación con los escritores de los textos, así como su tratamiento en estos dos textos (el relato desde el punto de vista del protagonista y su encuentro repentino con esa escena y lo que el relata, y en el artículo de opinión, editorial del periódico *El País* como crónica con análisis personal del periodista).
- Comentar sobre el lenguaje descriptivo e impactante del relato con el tono más espontáneo, analítico y directo del artículo.
- Contrastar los dos textos a través del género: un fragmento de un relato y un artículo de opinión.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Comentar sobre las diferencias estructurales.
- Comparar los elementos del relato (un acontecimiento distinto a la vida anodina de Juan Bausá y su presencia como espectador del mismo, etc.) al del artículo (un tono de inmediatez, de memoria de lo cotidiano, de necesidad de compartir algo con los lectores, el tono urgente y fluido, aunque también personal, sobre los acontecimientos presenciados, etc.).

El comentario más efectivo logra:

- Comentar sobre algunos de los temas secundarios: el enfrentamiento entre ciudadanos y fuerzas del estado, la lucha por una causa o por los derechos, la situación de los manifestantes, etc. La diferencia entre el primer texto (con un valor de memoria realista, sin presentar ninguna opinión al respecto) frente al segundo (carácter de opinión respecto a un hecho reciente, que está viviendo la sociedad actual: la concentración de Madrid).
 - Examinar de una forma más detallada la visión que cada texto presenta sobre el fenómeno que describen, recurriendo a los recursos estilísticos de cada texto para ejemplificarlo.
 - Contrastar los dos registros de los textos y explicar su efectividad a la hora de comunicar las imágenes.
-